Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 88 (1991)
Heft: 7

Rubrik: Plantes mellifères

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Texte:
Philippe Küpfer, Institut de botanique,
Université de Neuchâtel

Tilleul à feuilles cordées, tilleul à petites feuilles

Tilia cordata (Tiliaceae)

Distribution et habitat

L'aire principale des deux tilleuls spontanés en Suisse est essentiellement européenne. Le tilleul à feuilles cordées, illustré par la photographie ci-dessus, n'est pas le plus fréquent au pied du Jura. En revanche, il forme des peuplements importants dans les vallées à fœhn, à proximité des lacs du pied nord des Alpes. Il préfère les stations à climat doux, sans grands contrastes de température et les sols profonds. Il ne croît guère au-dessus de 1000 m d'altitude.

Le tilleul à grandes feuilles domine sur le Plateau et sur les pentes fraîches du Jura. Associé à l'orme, au hêtre et à l'érable sycomore, il affectionne les éboulis stabilisés, l'humidité atmosphérique et la douceur climatique. Il peut croître jusqu'à quelque 1500 m.

Quelques caractéristiques générales

Les deux espèces peuvent atteindre des tailles imposantes, jusqu'à 40 mètres de hauteur et 14 mètres de circonférence de tronc, et un âge respectable, plus de 1000 ans. Elles se distinguent aisément à leurs feuilles, dépourvues de poils en dessous, à l'exception de touffes de poils roussâtres à l'aisselle des nervures chez le tilleul à feuilles cordées, velues à la face inférieure, principalement sur les nervures à poils blanchâtres à leurs aisselles chez le tilleul à grandes feuilles.

Usages

Pour l'apiculteur du Plateau ou du pied du Jura, tout au moins, les tilleuls à eux seuls peuvent sauver une récolte. L'importante production de pollen relance la ponte à un moment de la saison où les floraisons principales sont épuisées. L'abondance du nectar, qui s'écoule principalement à l'aurore et au crépuscule, tire les abeilles hors de la ruche dès les premières lueurs de l'aube et les garde éveillées tard dans la soirée. Une autre caractéristique peu ordinaire est que la production de miellat, parfois très riche, est contemporaine de la floraison. Le miel de tilleul associe donc très souvent nectar et miellat.

Le tilleul est donc une excellente essence mellifère. La production de miel atteint sans doute une vingtaine de kilos par arbre, les abeilles sortant même par mauvais temps pour le récolter. D'un jaune orangé soutenu, le miel cristallise après quelques semaines assez grossièrement. Il serait utile de favoriser une cristallisation plus fine. Le miel de tilleul devrait être préféré au sucre du commerce pour édulcorer les tisanes, et en particulier celles de... tilleul.

Eglantier, rosier des chiens

Rosa canina (Rosaceae)

Distribution et habitat

Les églantiers représentent un des genres les plus difficiles pour le botaniste avisé. Les espèces sont nombreuses et les hybrides fréquents. La confusion d'espèces n'est toutefois pas dangereuse pour l'amateur, car la plupart des espèces offrent le même intérêt. Le rosier des chiens est une des espèces les plus répandues en Europe et en Asie où il est très commun dans les haies, les lisières, les pâturages buissonneux.

Quelques caractéristiques générales

Buissons pouvant atteindre 3 m de hauteur, les tiges sont armées de robustes épines recourbées vers le bas. Les fleurs, blanc rosé, portent des sépales rabattus à la floraison puis caducs.

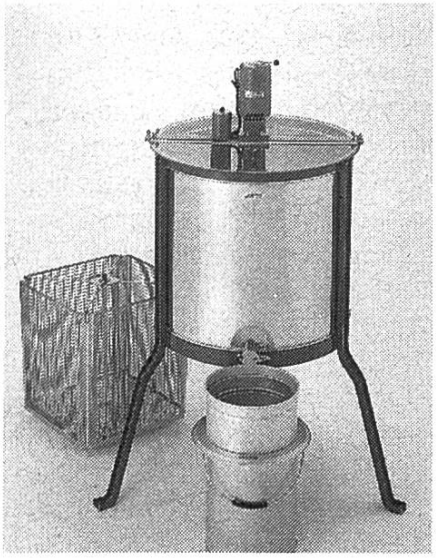
Les fruits (souvent pris pour des graines) sont enfermés dans un organe creux, rouge à maturité, appelés cynorrhodons en Suisse romande, mais d'une manière plus suggestive gratte-culs en France. Ce sont les fruits, entourés de poils urticants, qui, utilisés comme poil à gratter, faisaient autrefois le bonheur des garçons. Ils les glissaient dans le cou de la fille assise devant eux en classe, ce qui provoquait irrémédiablement des démangeaisons assez vives, des fous rires mal contenus... et l'ire de l'instituteur.

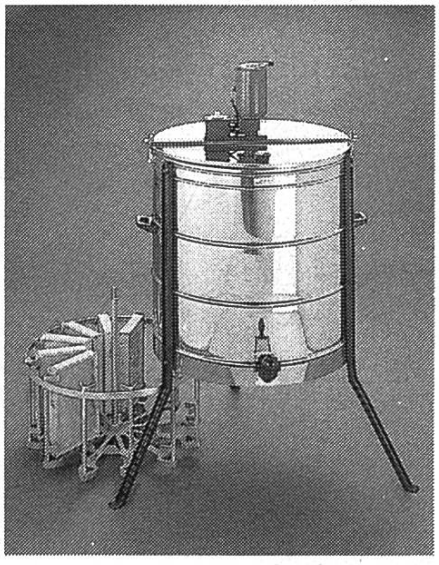
Les églantiers fournissent un pollen jaune abondant. Malheureusement, chez la plupart des roses cultivées, qui dérivent des églantiers sauvages, les étamines sont remplacées par des pétales et les abeilles ne visitent plus les fleurs. Le goût général pour les cultivars à fleurs doubles (pivoines, pieds d'alouette, pruniers décoratifs, roses trémières, etc.), qui sont des plantes anormales, monstrueuses dans la nature, et qui ne fournissent plus de nourriture aux abeilles, contribue aussi à affaiblir l'apiculture.

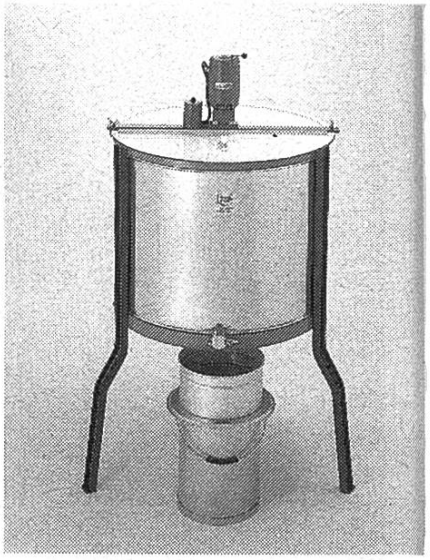
Usages

Les cynorrhodons comptent parmi les «fruits» les plus riches en vitamine C. Ils contiennent en outre des carotènes précurseurs de la vitamine A, de la vitamine P, des pectines, des tanins, divers acides organiques, etc. La partie la plus intéressante est le réceptacle rouge, frais ou séché dans de bonnes conditions (ne pas conserver au-delà d'une année), débarrassé des fruits («graines»). L'infusion doit être préparée par macération à froid si l'on veut conserver les substances actives les plus intéressantes. C'est alors un excellent fortifiant qui stimule la formation du sang lors de convalescence. La préparation est aussi légèrement laxative et diurétique. La décoction, hémostatique, est conseillée lors d'affection des gencives. On ne peut que recommander de préparer des gelées ou des confitures avec les réceptacles bien mûrs, sans la partie interne, brune et sèche. Une cuisson exagérée de la confiture lui ferait perdre une partie importante de ses vitamines.

A chacun son extracteur . . .







. . . la récolte de miel en sera plus abondante, car vous pourrez extraire à temps!
Tous nos modèles sont exécutés en acier chromé inoxydable (cage et cylindre). Ils sont adaptés à tous les types de cadres.

Extracteurs à cage carrée pour 8 cadres de hausse ou 4 de corps

Minorex avec moteur	**Fr. 1730.—**
Falco avec moteur	**Fr. 1345.—**
Minorex manuel	**Fr. 1200.—**
Falco manuel	**Fr. 780.—**

Extracteurs à cage triangulaire pour 6 cadres de hausse ou 3 de corps

Minorex avec moteur	**Fr. 1450.—**
Nibbio avec moteur	**Fr. 1075.—**
Minorex manuel	**Fr. 930.—**
Nibbio manuel	**Fr. 505.—**

Nouveau: Extracteur radial COMBI-MINI pour 12 cadres

- Convient pour exploitations de 10–25 ruches
- pour 12 cadres de hausse (de tous types)
- diamètre 65 cm seulement
- plus de changement de faces de rayons!
- facile à nettoyer
- cage et cylindre en acier inoxydable

Avec moteur et disjoncteur temporisé	**Fr. 1575.—**
Avec entraînement manuel	**Fr. 1150.—**
Panier pour cadre de corps	**Fr. 49.—/pce**

Grand extracteur radial pour 16 cadres

- pour 16 cadres de hausse
- diamètre 72 cm plus de changement de faces de rayons
- facile à nettoyer
- cage et cylindre en acier inoxydable

Avec moteur et disjoncteur temporisé	**Fr. 2200.–**
Avec entraînement manuel	**Fr. 1670.–**

Convient aux exploitations de 30 ruches et plus

Désirez-vous transformer votre extracteur à cage carrée en un extracteur radial à 12 cadres?
Profitez de cette possibilité avantageuse!
(Diamètre minimum de l'extracteur: 64 cm)

Venez visiter notre exposition, elle en vaut le déplacement. Chaque apiculteur y trouvera l'extracteur qui lui convient.

BIENEN MEIER KÜNTEN
5444 Künten (AG), Tel. 056 96 13 33